

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 110 (1984)
Heft: 16

Artikel: Amor omnia vincit
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-605730>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schauspielhaus Seldwyla:
Per Olov Enquist «Aus dem Leben
der Regenwürmer», ein
Familienbild von 1856

Amor omnia vincit

(die Liebe überwindet alles),

so lautet der Titel eines von Hans Christian Andersen – er tritt hier leiblich auf – geplanten Schauspiels über das Ehepaar Heiberg, das er nie geschrieben hat. Der Märchendichter vermeint, ein ideales Paar vor sich zu haben, jedoch im Verlauf von Enquists Stück erfährt man, dass die Realität ganz anders ist, ja, Herr Heiberg ist – o Graus – der Vater seiner Gattin – Blutschande über Blutschande! Das jedenfalls behauptet der Autor – von Menschen überdies, die im Jahre 1856 tatsächlich gelebt haben, er als Lustspielautor und äußerst moralischer Theaterkritiker, sie als grosse Schauspielerin.

Die Aufführung ist nicht un interessant und die Darstellung der Frau Heiberg durch Anne-Marie Kuster ohne Fehl und Tadel. Die clowneske Interpretation des Märchendichters hingegen löst Befremden aus. Hier möchte nun Puck einmal sein heftiges Missfallen über eine Tendenz der Theaterautoren ausdrücken, welche darin besteht, historische Personen in willkürlichster Art zu manipulieren («umzufunktionieren»). So geschah es in «Amadeus» mit Mozart, so geschieht es hier. Das trottelhafte Verhalten Andersens ist wenig einleuchtend – die Geschichte des Inzests bei

dem Paar Heiberg wäre bei einem erfundenen Paar zulässig – keinesfalls jedoch bei Menschen, die wirklich existiert haben – vor kaum 130 Jahren –, selbst wenn das der Wahrheit entspräche. Puck weiss, dass er sich mit dieser moralischen Meinung in einen Gegensatz zu der «toleranten» Auffassung der Theatergewaltigen setzt – man stelle sich aber vor, einem Autor fiele ein, Adolf Hitler als gutgläubigen, von Juden und Plutokraten grausam verfolgten Märtyrer auf die Bühne zu stellen.

Dass man der Anweisung Enquists folgte, derzu folge die arme Frau Arndts in einer nahezu stummen Rolle mehr als zwei Stunden lang auf einen unbequemen Stuhl gefesselt wurde, ist sinnlos und sadistisch – es hätte durchaus genügt, ihr Porträt (sie ist die wahnsinnig gewordene Mutter der Frau Heiberg) an die kahle Wand zu hängen. Was wohl einen modernen Regisseur veran lässt, zu Anachronismen zu greifen, die keinen vernünftigen Sinn ergeben – 1856 gab es noch keine elektrische Glühlampe, Edison schaffte das über 20 Jahre später. Auch Zentralheizungsradiatoren kamen erst später auf.

Der Titel des Stücks ist kaum zu erklären, es sei denn, Frau Heiberg, die als junge Schauspielerin von ihrem Mann «aufgebaut» wurde, empfinde sich als erddeckten Regenwurm, den ihr Mann zu waschen sich bemühe – als Kind hatte sie das an einem Bach spielend mit unzähligen Würmchen getan.

Der Rezensent war ausserstande, begeisterten Beifall zu spenden.

Puck

Der Fehl- betrag

Die Jungen werden gross, werden flügge, mündig sogar – aber Kinder bleiben sie allemal. Sie verstehen viel von Quadrophonie und Computern, aber mit dem Geld kommen sie nicht immer draus. Sie setzen ihre Unterschriften auf Papiere, die jetzt rechtskräftig (die Unterschriften) sind, auch wenn sie (die Papiere) nicht ganz klar bis ziemlich unklar lauten.

Seit einem Vierteljahr ist Joggi, kaum richtig eingerichtet, nach Amerika ausgeflogen auf die grosse Tramptour. Ausser einer Luftpostkarte und einem Telefongruß zum Geburtstag haben wir no News – demnach geht es ihm sprichwörtlich good.

Und da läutet mir einer an, von der Rechnung Joggis über die Möbel, mit denen er sich vor andthalb Jahren ausstaffiert hat, stünden noch 2300 Franken aus. Ich erschrecke und sage, dies sei zwar nicht unsere Art, aber immerhin möglich. Er solle sich keine Sorgen machen, denn mindestens die Möbel seien noch da. Und bei Joggis Dokumenten finde ich die Möbelrechnung: In drei Teilbeträgen, alle vom Geschäftsleiter handschriftlich quittiert, hat er innert einem halben Jahr die ganze Summe abbezahlt.

Das soll der Mann schleunigst wissen. Ich rufe zurück, melde ihm genau den Sachverhalt und bitte, mich nicht mit bezahlten Rechnungen zu behelligen. Worauf der mich auffordert, ihm eine

Photokopie des Fackels zu schicken!

Wer muss eigentlich was be weisen: Der Fordernde, dass er etwas zu gut, oder der brave Zah ler, dass er längst alles beglichen hat?

PS. Das ist zwar heute passiert, aber fast schon ein historisches Geschichtchen. Jetzt machen ja die Computer die Fehler. pin

Armon Planta

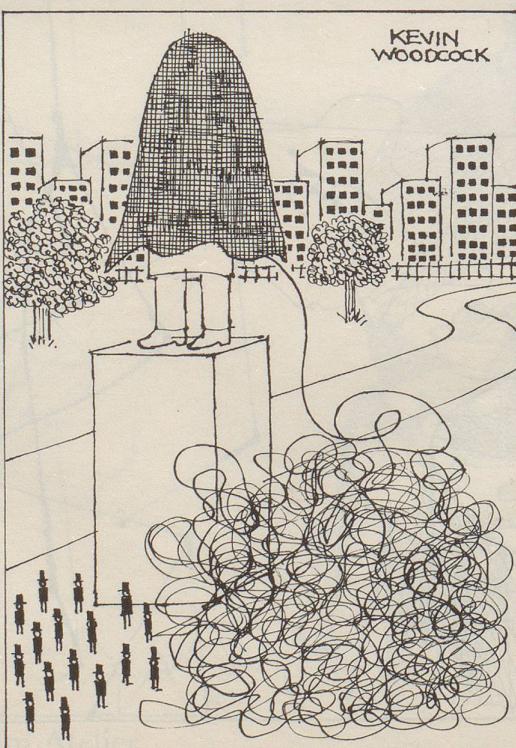
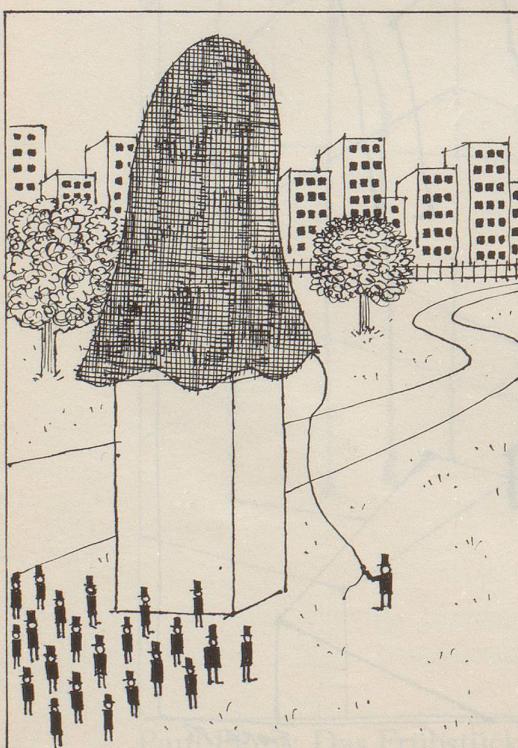
Dunkle Zukunft

Zum Glück
hat einer unserer Regenten
bis heute
noch nicht gemerkt
dass sich seit je
die Sonne
in Graubünden
tagtäglich
ohne legale Basis
in den Himmel erhebt

Aber was nicht ist
das kann noch werden

Wir gehen
dunklen Zeiten
entgegen

In seinem Wirkungsbereich versteht es Regierungsrat Otto Largiadèr meisterhaft, jegliche notwendige Neuerung zu verhindern, mit der Begründung, dazu fehle die gesetzliche Grundlage. So will z.B. die Bündner Regierung der Lia Rumantscha 800000 Franken vorerhalten, die letztere vom Bund für ihr dringend notwendiges Programm erhält, da die gesetzliche Grundlage für das Notprogramm noch nicht geschaffen sei (!).



Us em
Innerrhoder
Witztröckli



De Chruusebadischejock
isch e betzli beduslede gege
Moge ai vom Maat heechoo.
Sini Frau het grad wele mitre
Bredig aafange. «Bitti
bitti nüüd», säät de Chruu
sebadischejock, «hescht
denn gäär ke Vebeemscht
(Erbarmen) mit mer,
gsiescht denn nüüd, as i
nomme chaa ufrech laufe.»
Siini Frau het ene gnau aa
glueged ond ischt mit ehrne
Bredig wiertgahre: «Du
strohligs Chalb, meekscht
(merkt) denn nüüd, as du
nor em Brönzel de Tschoo
pechnopf em Hoseschletz
enne iiknopft hescht.»

Sebedoni